

# Romans

## Chapter 3

[www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com)

June 8, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek  
New Testament witnesses*

# Table of contents

<b>Note</b>	<b>9</b>
<b>Verse 3:1</b>	<b>11</b>
Witness counts . . . . .	11
Earliest attestation . . . . .	12
Witness groups . . . . .	13
Apparatus . . . . .	14
<b>Verse 3:2</b>	<b>16</b>
Witness counts . . . . .	16
Earliest attestation . . . . .	17
Witness groups . . . . .	19
Apparatus . . . . .	19
<b>Verse 3:3</b>	<b>21</b>
Witness counts . . . . .	21
Earliest attestation . . . . .	22
Witness groups . . . . .	24
Apparatus . . . . .	24
<b>Verse 3:4</b>	<b>26</b>
Witness counts . . . . .	26
Earliest attestation . . . . .	27
Witness groups . . . . .	29
Apparatus . . . . .	30
<b>Verse 3:5</b>	<b>32</b>
Witness counts . . . . .	32
Earliest attestation . . . . .	33

Witness groups . . . . .	35
Apparatus . . . . .	36
<b>Verse 3:6</b>	<b>38</b>
Witness counts . . . . .	38
Earliest attestation . . . . .	39
Witness groups . . . . .	40
Apparatus . . . . .	41
<b>Verse 3:7</b>	<b>42</b>
Witness counts . . . . .	42
Earliest attestation . . . . .	43
Witness groups . . . . .	45
Apparatus . . . . .	46
<b>Verse 3:8</b>	<b>48</b>
Witness counts . . . . .	48
Earliest attestation . . . . .	49
Witness groups . . . . .	51
Apparatus . . . . .	51
<b>Verse 3:9</b>	<b>54</b>
Witness counts . . . . .	54
Earliest attestation . . . . .	55
Witness groups . . . . .	57
Apparatus . . . . .	57
<b>Verse 3:10</b>	<b>59</b>
Witness counts . . . . .	59
Earliest attestation . . . . .	60
Witness groups . . . . .	61
Apparatus . . . . .	62
<b>Verse 3:11</b>	<b>63</b>
Witness counts . . . . .	63
Earliest attestation . . . . .	64
Witness groups . . . . .	65

Apparatus . . . . .	66
<b>Verse 3:12</b>	<b>67</b>
Witness counts . . . . .	67
Earliest attestation . . . . .	68
Witness groups . . . . .	69
Apparatus . . . . .	70
<b>Verse 3:13</b>	<b>72</b>
Witness counts . . . . .	72
Earliest attestation . . . . .	73
Witness groups . . . . .	75
Apparatus . . . . .	75
<b>Verse 3:14</b>	<b>77</b>
Witness counts . . . . .	77
Earliest attestation . . . . .	78
Witness groups . . . . .	79
Apparatus . . . . .	80
<b>Verse 3:15</b>	<b>81</b>
Witness counts . . . . .	81
Earliest attestation . . . . .	82
Witness groups . . . . .	83
Apparatus . . . . .	84
<b>Verse 3:16</b>	<b>85</b>
Witness counts . . . . .	85
Earliest attestation . . . . .	86
Witness groups . . . . .	87
Apparatus . . . . .	88
<b>Verse 3:17</b>	<b>89</b>
Witness counts . . . . .	89
Earliest attestation . . . . .	90
Witness groups . . . . .	91
Apparatus . . . . .	92

<b>Verse 3:18</b>	<b>93</b>
Witness counts . . . . .	93
Earliest attestation . . . . .	94
Witness groups . . . . .	95
Apparatus . . . . .	96
<b>Verse 3:19</b>	<b>97</b>
Witness counts . . . . .	97
Earliest attestation . . . . .	98
Witness groups . . . . .	100
Apparatus . . . . .	101
<b>Verse 3:20</b>	<b>103</b>
Witness counts . . . . .	103
Earliest attestation . . . . .	104
Witness groups . . . . .	106
Apparatus . . . . .	106
<b>Verse 3:21</b>	<b>108</b>
Witness counts . . . . .	108
Earliest attestation . . . . .	109
Witness groups . . . . .	111
Apparatus . . . . .	111
<b>Verse 3:22</b>	<b>113</b>
Witness counts . . . . .	113
Earliest attestation . . . . .	114
Witness groups . . . . .	116
Apparatus . . . . .	116
<b>Verse 3:23</b>	<b>119</b>
Witness counts . . . . .	119
Earliest attestation . . . . .	120
Witness groups . . . . .	121
Apparatus . . . . .	122

<b>Verse 3:24</b>	<b>123</b>
Witness counts . . . . .	123
Earliest attestation . . . . .	124
Witness groups . . . . .	125
Apparatus . . . . .	126
<b>Verse 3:25</b>	<b>128</b>
Witness counts . . . . .	128
Earliest attestation . . . . .	129
Witness groups . . . . .	131
Apparatus . . . . .	132
<b>Verse 3:26</b>	<b>134</b>
Witness counts . . . . .	134
Earliest attestation . . . . .	135
Witness groups . . . . .	137
Apparatus . . . . .	138
<b>Verse 3:27</b>	<b>140</b>
Witness counts . . . . .	140
Earliest attestation . . . . .	141
Witness groups . . . . .	143
Apparatus . . . . .	143
<b>Verse 3:28</b>	<b>145</b>
Witness counts . . . . .	145
Earliest attestation . . . . .	146
Witness groups . . . . .	147
Apparatus . . . . .	148
<b>Verse 3:29</b>	<b>149</b>
Witness counts . . . . .	149
Earliest attestation . . . . .	150
Witness groups . . . . .	152
Apparatus . . . . .	152

<b>Verse 3:30</b>	<b>154</b>
Witness counts . . . . .	154
Earliest attestation . . . . .	155
Witness groups . . . . .	157
Apparatus . . . . .	157
<b>Verse 3:31</b>	<b>159</b>
Witness counts . . . . .	159
Earliest attestation . . . . .	160
Witness groups . . . . .	161
Apparatus . . . . .	162



# Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1<sup>c</sup>2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at [www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com). Collations created by Norman Simon Rodriguez.

## Verse 3:1

Byz<sup>RP</sup>: τι<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> το<sup>3</sup> περισσον<sup>4</sup> του<sup>5</sup> ιουδαιου<sup>6</sup> η<sup>7</sup> τις<sup>8</sup> η<sup>9</sup>  
ωφελεια<sup>10</sup> της<sup>11</sup> περιτομης<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>1</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>2</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>1</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>2</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
τι	IV
ουν	IV
το	IV
περισσον	IV
του	IV
ιουδαιου	IV
η	IV
τις	IV
η	IV
ωφελεια	V
της	IV
περιτομης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$  group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): v: 20002
- $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  group, attesting to τι ουν το περισσον του ιουδαιου η τις η ωφελια της περιτομης (2): IV: 20003 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. τι] (4/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  || IV: 20001
2. ουν] (4/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  || IV: 20001
3. το] (4/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  || IV: 20001
4. περισσον] (4/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  || IV: 20001
5. του] (4/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  || IV: 20001
6. ιουδαιου] (4/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  || IV: 20001
7. η] (4/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  || IV: 20001
8. τις] (4/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$  || IV: 20001
9. η] (3/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$   $\rightarrow A_{\text{rom.3.1}}$ 
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001
10. ωφελια] (1/4)  $\rightarrow\text{unanimous}_{\text{rom.3.1}}$

- $\omega\phi\epsilon\lambda\iota\alpha: \rightarrow A_{\text{rom.3.1}} \parallel \text{IV: } 20001$

11.  $\tau\eta\varsigma] (4/4) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.1}} \rightarrow A_{\text{rom.3.1}} \parallel \text{IV: } 20001$

12.  $\pi\epsilon\rho\iota\tau\omicron\mu\eta\varsigma] (4/4) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.1}} \rightarrow A_{\text{rom.3.1}} \parallel \text{IV: } 20001$

## Verse 3:2

*Byz<sup>RP</sup>*: πολυ<sup>1</sup> κατα<sup>2</sup> παντα<sup>3</sup> τροπον<sup>4</sup> πρωτον<sup>5</sup> μεν<sup>6</sup> γαρ<sup>7</sup>  
οτι<sup>8</sup> επιστευθησαν<sup>9</sup> τα<sup>10</sup> λογια<sup>11</sup> του<sup>12</sup> θεου<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>3</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>4</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>3</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>4</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
πολυ	IV
κατα	IV
παντα	IV
τροπον	IV
πρωτον	IV
μεν	IV
γαρ	IV
οτι	IV
επιστευθησαν	IV
τα	IV
λογια	IV
του	IV
θεου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.2</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IV: 20001 V: 20002

## Apparatus

1. πολυ] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
2. κατα] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
3. παντα] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
4. τροπον] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
5. πρωτον] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
6. μεν] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
7. γαρ] (2/3) →**unanimous**<sub>rom.3.2</sub>

- *either missing or lacuna*: IV: 20003

8. οτι] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
9. επιστευθησαν] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
10. τα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
11. λογια] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
12. του] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003
13. θεου] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.2</sub> || IV: 20003

## Verse 3:3

*Byz<sup>RP</sup>*: τι<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> ει<sup>3</sup> ηπιστησαν<sup>4</sup> τινες<sup>5</sup> μη<sup>6</sup> η<sup>7</sup> απιστια<sup>8</sup>  
 αυτων<sup>9</sup> την<sup>10</sup> πιστιν<sup>11</sup> του<sup>12</sup> θεου<sup>13</sup> καταργησει<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>5</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>6</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>5</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>6</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
τι	IV
γαρ	IV
ει	IV
ηπιστησαν	IV
τινες	IV
μη	IV
η	IV
απιστια	IV
αυτων	IV
την	IV
πιστιν	IV
του	IV
θεου	IV
καταργησει	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.3</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IV: 20001 20003

## Apparatus

1. τϵ] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.3</sub> || V: 20002
2. γαρ] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.3</sub> || V: 20002
3. εϵ] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.3</sub> || V: 20002
4. ηπιστησαν] (2/3) →**unanimous**<sub>rom.3.3</sub>
  - ηπειθησαν: V: 20002
5. τινες] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.3</sub> || V: 20002
6. μη] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.3</sub> || V: 20002
7. η] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.3</sub> || V: 20002



8.  $\alpha\pi\iota\sigma\tau\iota\alpha](2/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.3}}$

- $\alpha\pi\iota\sigma\tau\epsilon\iota\alpha$ : V: 20002

9.  $\alpha\upsilon\tau\omega\nu](3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.3}} \parallel \text{V: 20002}$

10.  $\tau\eta\nu](3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.3}} \parallel \text{V: 20002}$

11.  $\pi\iota\sigma\tau\iota\nu](3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.3}} \parallel \text{V: 20002}$

12.  $\tau\omicron\upsilon](3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.3}} \parallel \text{V: 20002}$

13.  $\theta\epsilon\omicron\upsilon](3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.3}} \parallel \text{V: 20002}$

14.  $\kappa\alpha\tau\alpha\rho\gamma\eta\sigma\epsilon\iota](3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.3}} \parallel \text{V: 20002}$

## Verse 3:4

Byz<sup>RP</sup>: μη<sup>1</sup> γενοιτο<sup>2</sup> γινεσθω<sup>3</sup> δε<sup>4</sup> ο<sup>5</sup> θεος<sup>6</sup> αληθης<sup>7</sup>  
 πας<sup>8</sup> δε<sup>9</sup> ανθρωπος<sup>10</sup> ψευστης<sup>11</sup> καθως<sup>12</sup> γεγραπται<sup>13</sup>  
 οπως<sup>14</sup> αν<sup>15</sup> δικαιωθης<sup>16</sup> εν<sup>17</sup> τοις<sup>18</sup> λογοις<sup>19</sup> σου<sup>20</sup>  
 και<sup>21</sup> νικησης<sup>22</sup> εν<sup>23</sup> τω<sup>24</sup> κρινεσθαι<sup>25</sup> σε<sup>26</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>7</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>8</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>7</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>8</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
μη	IV
γενοιτο	IV
γινεσθω	IV
δε	IV
ο	IV
θεος	IV
αληθης	IV
πας	IV
δε	IV
ανθρωπος	IV
ψευστης	IV
καθως	V
γεγραπτα	IV
οπως	IV
αν	IV

---

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
δικαιωθης	IV
εν	IV
τοις	IV
λογοις	IV
σου	IV
και	IV
νικησης	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
εν	IV
τω	IV
κρινεσθαι	IV
σε	IV

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.4</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

## Apparatus

1. μη] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
2. γενοιτο] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
3. γινεσθω] (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - γεινεσθω: IV: 20003
4. δε] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
5. ο] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
6. θεος] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
7. αληθης] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
8. πας] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
9. δε] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
10. ανθρωπος] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
11. ψευστης] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
12. καθως] (1/3) V: 20002
  - καθαπερ: IV: 20001 20003
13. γεγραπται] (2/3) IV: 20003 V: 20002
  - γεγραπτε: IV: 20001

14. **οπως]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
15. **αν]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
16. **δικαιωθης]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
17. **εν]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
18. **τοις]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
19. **λογοις]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
20. **σου]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
21. **και]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
22. **νικησης]** (0/3) None
- νεικησης: IV: 20003
  - νικησεις: IV: 20001 V: 20002
23. **εν]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
24. **τω]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
25. **κρινεσθαι]** (2/3) IV: 20001 V: 20002
- κρεινεσθαι: IV: 20003
26. **σε]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

## Verse 3:5

Byz<sup>RP</sup>: εἰ<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ἡ<sup>3</sup> ἀδικία<sup>4</sup> ἡμῶν<sup>5</sup> θεοῦ<sup>6</sup> δικαιοσύνην<sup>7</sup>  
 συνιστήσιν<sup>8</sup> τι<sup>9</sup> ερουμέν<sup>10</sup> μὴ<sup>11</sup> ἀδικός<sup>12</sup> ὁ<sup>13</sup> θεός<sup>14</sup>  
 ὁ<sup>15</sup> ἐπιφέρων<sup>16</sup> τὴν<sup>17</sup> ὀργὴν<sup>18</sup> κατὰ<sup>19</sup> ἄνθρωπον<sup>20</sup>  
 λέγω<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	IV: <a href="#">20001</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>9</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>10</sup>	2	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>9</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>10</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ει	IV
δε	IV
η	IV
αδικια	IV
ημων	IV
θεου	IV
δικαιοσυνην	IV
συνιστησιν	IV
τι	IV
ερουμεν	IV
μη	IV
αδικος	IV
ο	IV
θεος	IV
ο	IV

Reading	Earliest attestation (century)
επιφερων	IV
την	IV
οργην	IV
κατα	IV
ανθρωπον	IV
λεγω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (o) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>rom.3.5</sub> group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IV: [20003](#) V: [20002](#)

# Apparatus

1. **ει]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
2. **δε]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
3. **η]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
4. **αδικια]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
5. **ημων]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
6. **θεου]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
7. **δικαιοσυνην]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
8. **συνιστησιν]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
9. **τι]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
10. **ερουμεν]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
11. **μη]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
12. **αδικος]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
13. **ο]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
14. **θεος]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
15. **ο]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
16. **επιφερων]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
17. **την]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
18. **οργην]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
19. **κατα]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>
20. **ανθρωπον]** (2/2) → **unanimous**<sub>rom.3.5</sub>

21. λεγω] (2/2) →unanimous<sub>rom.3.5</sub>

## Verse 3:6

*Byz<sup>RP</sup>*: μη<sup>1</sup> γενοιτο<sup>2</sup> επει<sup>3</sup> πως<sup>4</sup> κρινει<sup>5</sup> ο<sup>6</sup> θεος<sup>7</sup> τον<sup>8</sup>  
κοσμον<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>11</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>12</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>11</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>12</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
μη	IV
γενοιτο	IV
επει	IV
πως	IV
κρινει	V
ο	IV
θεος	IV
τον	IV
κοσμον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are



therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous<sub>rom.3.6</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): v: 20002

## Apparatus

1. μη] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub> || IV: 20001 20003
2. γενοιτο] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub> || IV: 20001 20003
3. επει] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub> || IV: 20001 20003
4. πως] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub> || IV: 20001 20003
5. κρινει] (1/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub>
  - κρεινει: IV: 20003
  - κρινι: IV: 20001
6. ο] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub> || IV: 20001 20003
7. θεος] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub> || IV: 20001 20003
8. τον] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub> || IV: 20001 20003
9. κοσμον] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.6</sub> || IV: 20001 20003

## Verse 3:7

Byz<sup>RP</sup>: εἰ<sup>1</sup> γὰρ<sup>2</sup> ἡ<sup>3</sup> ἀληθεια<sup>4</sup> τοῦ<sup>5</sup> θεοῦ<sup>6</sup> ἐν<sup>7</sup> τῷ<sup>8</sup> ἐμῷ<sup>9</sup>  
 ψευσματι<sup>10</sup> ἐπερὶ σσευσεν<sup>11</sup> εἰς<sup>12</sup> τὴν<sup>13</sup> δοξάν<sup>14</sup>  
 αὐτοῦ<sup>15</sup> τί<sup>16</sup> ἐτι<sup>17</sup> καγὼ<sup>18</sup> ὡς<sup>19</sup> ἀμαρτωλὸς<sup>20</sup>  
 κρίνομαι<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>13</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>14</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>13</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>14</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ει	IV
γαρ	IV
η	IV
αληθεια	IV
του	IV
θεου	IV
εν	IV
τω	IV
εμω	IV
ψευσματι	IV
επερισσευσεν	IV
εις	IV
την	IV
δοξαν	IV
αυτου	IV

Reading	Earliest attestation (century)
τι	IV
ετι	IV
καγω	IV
ως	IV
αμαρτωλος	IV
κρινομαι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>rom.3.7</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

# Apparatus

1. ει] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
2. γαρ] (1/3) IV: 20003
  - δε: IV: 20001 V: 20002
3. η] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
4. αληθεια] (2/3) IV: 20003 V: 20002
  - αληθια: IV: 20001
5. του] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
6. θεου] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
7. εν] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
8. τω] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
9. εμω] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
10. ψευσματι] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
11. επερισσευσεν] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
12. εις] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
13. την] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
14. δοξαν] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
15. αυτου] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
16. τι] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
17. ετι] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
18. καγω] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
19. ως] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
20. αμαρτωλος] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

21. κρινομαι] (2/3) IV: 20001 V: 20002

- κρεινομαι: IV: 20003

## Verse 3:8

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> μη<sup>2</sup> καθως<sup>3</sup> βλασφημουμεθα<sup>4</sup> και<sup>5</sup> καθως<sup>6</sup>  
 φασιν<sup>7</sup> τινες<sup>8</sup> ημας<sup>9</sup> λεγειν<sup>10</sup> οτι<sup>11</sup> ποιησωμεν<sup>12</sup> τα<sup>13</sup>  
 κακα<sup>14</sup> ινα<sup>15</sup> ελθη<sup>16</sup> τα<sup>17</sup> αγαθα<sup>18</sup> ων<sup>19</sup> το<sup>20</sup> κριμα<sup>21</sup>  
 ενδικον<sup>22</sup> εστιν<sup>23</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>15</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>16</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>15</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>16</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
μη	IV
καθως	IV
βλασφημουμεθα	IV
και	IV
καθως	IV
φασιν	IV
τινες	IV
ημας	IV
λεγειν	IV
οτι	IV
ποιησωμεν	IV
τα	IV
κακα	IV
ινα	IV
ελθη	IV
τα	IV
αγαθα	IV
ων	IV

Reading	Earliest attestation (century)
το	IV
κριμα	IV
ενδικον	IV
εστιν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.8</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): v: 20002

## Apparatus

1. και] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003

2. μη] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
3. καθως] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
4. βλασφηημουμεθα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
5. και] (2/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001
  - *either missing or lacuna*: IV: 20003
6. καθως] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
7. φασιν] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
8. τινες] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
9. ημας] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
10. λεγειν] (2/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20003
  - λεγειν: IV: 20001
11. οτι] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
12. ποιησωμεν] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
13. τα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
14. κακα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
15. ινα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
16. ελθη] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
17. τα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
18. αγαθα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
19. ων] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003

20. το] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
21. κριμα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
22. ενδικον] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003
23. εστιν] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.8</sub> || IV: 20001 20003

## Verse 3:9

Byz<sup>RP</sup>: τι<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> προεχομεθα<sup>3</sup> ου<sup>4</sup> παντως<sup>5</sup> προητιασαμεθα<sup>6</sup>  
 γαρ<sup>7</sup> ιουδαιους<sup>8</sup> τε<sup>9</sup> και<sup>10</sup> ελληνας<sup>11</sup> παντας<sup>12</sup> υφ<sup>13</sup>  
 αμαρτιαν<sup>14</sup> ειναι<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>17</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>18</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>17</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>18</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
τι	IV
ουν	IV
προεχομεθα	IV
ου	IV
παντως	IV
προητιασαμεθα	IV
γαρ	IV
ιουδαιους	IV
τε	IV
και	IV
ελληνας	IV
παντας	IV
υφ	IV
αμαρτιαν	IV
ειναι	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.9</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): IV: 20001

## Apparatus

1. τι] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
2. ουν] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
3. προεχωμεθα] (2/3) →**unanimous**<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003
  - προεχωμεθα: V: 20002
4. ου] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
5. παντως] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
6. προητιασαμεθα] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
7. γαρ] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002

8. ιουδαιους] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
9. τε] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
10. και] (2/3) →unanimous<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003
- πρωτον και: V: 20002
11. ελληνας] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
12. παντας] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
13. υφ] (2/3) →unanimous<sub>rom.3.9</sub> || V: 20002
- υπο: IV: 20003
14. αμαρτιαν] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002
15. ειναι] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.9</sub> || IV: 20003 V: 20002

## Verse 3:10

*Byz<sup>RP</sup>*: καθως<sup>1</sup> γεγραπται<sup>2</sup> οτι<sup>3</sup> ουκ<sup>4</sup> εστιν<sup>5</sup> δικαιος<sup>6</sup>  
ουδε<sup>7</sup> εις<sup>8</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>19</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>20</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>19</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>20</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
καθως	IV
γεγραπται	IV
οτι	IV
ουκ	IV
εστιν	IV
δικαιος	IV
ουδε	IV
εις	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (o) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.10</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20001 20003 V: 20002

# Apparatus

1. καθως] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.10</sub>
2. γεγραπται] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.10</sub>
3. οτι] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.10</sub>
4. ουκ] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.10</sub>
5. εστιν] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.10</sub>
6. δικαιος] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.10</sub>
7. ουδε] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.10</sub>
8. εις] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.10</sub>

## Verse 3:11

*Byz<sup>RP</sup>*: ουκ<sup>1</sup> εστιν<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> συνων<sup>4</sup> ουκ<sup>5</sup> εστιν<sup>6</sup> ο<sup>7</sup> εκζητων<sup>8</sup>  
τον<sup>9</sup> θεον<sup>10</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>21</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>22</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>21</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>22</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).



- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οὐκ	IV
ἐστίν	IV
ο	IV
συνίων	IV
οὐκ	IV
ἐστίν	IV
ο	IV
ἐκζητῶν	IV
τον	IV
θεον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition

may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous<sub>rom.3.11</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): IV: 20001

## Apparatus

1. ουκ] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || IV: 20003 V: 20002
2. εστιν] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || IV: 20003 V: 20002
3. ο] (1/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub>
  - *either missing or lacuna*: IV: 20003 V: 20002
4. συνων] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || IV: 20003 V: 20002
5. ουκ] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || IV: 20003 V: 20002
6. εστιν] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || IV: 20003 V: 20002
7. ο] (2/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || V: 20002
  - *either missing or lacuna*: IV: 20003
8. εκζητων] (2/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || V: 20002
  - ζητων: IV: 20003
9. τον] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || IV: 20003 V: 20002
10. θεον] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.11</sub> || IV: 20003 V: 20002

## Verse 3:12

*Byz<sup>RP</sup>*: παντες<sup>1</sup> εξεκλιναν<sup>2</sup> αμα<sup>3</sup> ηχρειωθησαν<sup>4</sup> ουκ<sup>5</sup>  
 εστιν<sup>6</sup> ποιων<sup>7</sup> χρηστοτητα<sup>8</sup> ουκ<sup>9</sup> εστιν<sup>10</sup> εως<sup>11</sup>  
 ενος<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>23</sup>	2	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>24</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>23</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>24</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

---

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
παντες	IV
εξεκλιναν	IV
αμα	IV
ηχρειωθησα	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
ουκ	IV
εστιν	IV
ποιων	IV
χρηστοτητα	IV
ουκ	IV
εστιν	IV
εως	IV
ενος	IV

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition

may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3,12</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

## Apparatus

1. παντες] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
2. εξεκλιναν] (1/3) IV: 20001
  - εξεκλειναν: IV: 20003 V: 20002
3. αμα] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
4. ηχρειωθησαν] (o/3) None
  - ηχρεωθησαν: IV: 20001 20003 V: 20002
5. ουκ] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
6. εστιν] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
7. ποιων] (2/3) IV: 20003 V: 20002
  - ο ποιων: IV: 20001
8. χρηστοτητα] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
9. ουκ] (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - *either missing or lacuna*: IV: 20003
10. εστιν] (2/3) IV: 20001 V: 20002

- *either missing or lacuna*: IV: 20003

11. εως] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

12. ενος] (1/3) IV: 20003

- αινος: IV: 20001 V: 20002

## Verse 3:13

Byz<sup>RP</sup>: ταφος<sup>1</sup> ανεωγμενος<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> λαρυγξ<sup>4</sup> αυτων<sup>5</sup> ταις<sup>6</sup>  
 γλωσσαις<sup>7</sup> αυτων<sup>8</sup> εδολιουσαν<sup>9</sup> ιος<sup>10</sup> ασπιδων<sup>11</sup>  
 υπο<sup>12</sup> τα<sup>13</sup> χειλη<sup>14</sup> αυτων<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>25</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>26</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>25</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>26</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
ταφος	IV
ανεωγμενος	IV
ο	IV
λαρυγξ	IV
αυτων	IV
ταις	IV
γλωσσαις	IV
αυτων	IV
εδολιουσαν	IV
ιος	IV
ασπιδων	IV
υπο	IV
τα	IV
χειλη	IV
αυτων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.13</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): IV: 20003

## Apparatus

1. ταφος] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
2. ανεωγμενος] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
3. ο] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
4. λαρυξ] (2/3) →**unanimous**<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001
  - λαρυξ: V: 20002
5. αυτων] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
6. ταις] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
7. γλωσσαις] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002

8. αυτων] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
9. εδολιουσαν] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
10. ιος] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
11. ασπιδων] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
12. υπο] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
13. τα] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002
14. χειλη] (2/3) →unanimous<sub>rom.3.13</sub> || V: 20002
- χειλη: IV: 20001
15. αυτων] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.13</sub> || IV: 20001 V: 20002

## Verse 3:14

*Byz<sup>RP</sup>*: ων<sup>1</sup> το<sup>2</sup> στομα<sup>3</sup> αρας<sup>4</sup> και<sup>5</sup> πικριας<sup>6</sup> γεμει<sup>7</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>27</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>28</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>27</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>28</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
ων	IV
το	IV
στομα	IV
αρας	IV
και	IV
πικριας	IV
γεμει	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.14</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IV: **20001** V: **20002**

# Apparatus

1. ων] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.14</sub> || IV: 20003
2. το] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.14</sub> || IV: 20003
3. στομα] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.14</sub> || IV: 20003
4. αρας] (2/3) → unanimous<sub>rom.3.14</sub>
  - αυτων αρας: IV: 20003
5. και] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.14</sub> || IV: 20003
6. πικριας] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.14</sub> || IV: 20003
7. γεμει] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.14</sub> || IV: 20003



## Verse 3:15

*Byz<sup>RP</sup>*: οξεις<sup>1</sup> οι<sup>2</sup> ποδες<sup>3</sup> αυτων<sup>4</sup> εκχει<sup>5</sup> αιμα<sup>6</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>29</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>30</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>29</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>30</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
οξεις	IV
οι	IV
ποδες	IV
αυτων	IV
εκχει	IV
αιμα	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (ο) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.15</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20001 20003 V: 20002

# Apparatus

1. οξεις] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.15</sub>
2. οι] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.15</sub>
3. ποδες] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.15</sub>
4. αυτων] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.15</sub>
5. εκχει] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.15</sub>
6. αιμα] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.15</sub>

## Verse 3:16

*Byz<sup>RP</sup>*: συντριμμα<sup>1</sup> και<sup>2</sup> ταλαιπωρια<sup>3</sup> εν<sup>4</sup> ταις<sup>5</sup> οδοις<sup>6</sup>  
αυτων<sup>7</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>31</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>32</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>31</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>32</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
συντριμμα	IV
και	IV
ταλαιπωρια	IV
εν	IV
ταις	IV
οδοις	IV
αυτων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (ο) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.16</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20001 20003 V: 20002

# Apparatus

1. συντριμμα] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.16</sub>
2. και] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.16</sub>
3. ταλαιπωρια] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.16</sub>
4. εν] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.16</sub>
5. ταις] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.16</sub>
6. οδοις] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.16</sub>
7. αυτων] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.16</sub>



## Verse 3:17

*Byz*<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> οδον<sup>2</sup> ειρηνης<sup>3</sup> ουκ<sup>4</sup> εγνωσαν<sup>5</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>33</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>34</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>33</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>34</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
οδον	IV
ειρηνης	IV
ουκ	IV
εγνωσαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.17</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IV: 20003 V: 20002

# Apparatus

1. και] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.17</sub> || IV: 20001
2. οδον] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.17</sub> || IV: 20001
3. ειρηνης] (2/3) → unanimous<sub>rom.3.17</sub>
  - ιρηνης: IV: 20001
4. ουκ] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.17</sub> || IV: 20001
5. εγνωσαν] (3/3) → unanimous<sub>rom.3.17</sub> || IV: 20001

## Verse 3:18

*Byz<sup>RP</sup>*: ουκ<sup>1</sup> εστιν<sup>2</sup> φοβος<sup>3</sup> θεου<sup>4</sup> απεναντι<sup>5</sup> των<sup>6</sup>  
οφθαλμων<sup>7</sup> αυτων<sup>8</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>35</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>36</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>35</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>36</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ουκ	IV
εστιν	IV
φοβος	IV
θεου	IV
απεναντι	IV
των	IV
οφθαλμων	IV
αυτων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (o) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20001 20003 V: 20002

## Apparatus

1. ουκ] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub>
2. εστιν] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub>
3. φοβος] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub>
4. θεου] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub>
5. απεναντι] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub>
6. των] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub>
7. οφθαλμων] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub>
8. αυτων] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.18</sub>



## Verse 3:19

Byz<sup>RP</sup>: οἶδαμεν<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> οτι<sup>3</sup> οσα<sup>4</sup> ο<sup>5</sup> νομος<sup>6</sup> λεγει<sup>7</sup> τοις<sup>8</sup>  
εν<sup>9</sup> τω<sup>10</sup> νομω<sup>11</sup> λαλει<sup>12</sup> ινα<sup>13</sup> παν<sup>14</sup> στομα<sup>15</sup> φραγη<sup>16</sup>  
και<sup>17</sup> υποδικος<sup>18</sup> γενηται<sup>19</sup> πας<sup>20</sup> ο<sup>21</sup> κοσμος<sup>22</sup> τω<sup>23</sup>  
θεω<sup>24</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>37</sup>	1	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>38</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>37</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>38</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οιδαμεν	IV
δε	IV
οτι	IV
οσα	IV
ο	IV
νομος	IV
λεγει	IV
τοις	IV
εν	IV
τω	IV
νομω	IV
λαλει	IV
ινα	IV
παν	IV
στομα	IV

Reading	Earliest attestation (century)
φραγη	IV
και	IV
υποδικος	IV
γενηται	IV
πας	IV
ο	IV
κοσμος	IV
τω	IV
θεω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IV: 20003 V: 20002

## Apparatus

1. οιδαμεν] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
2. δε] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
3. οτι] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
4. οσα] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
5. ο] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
6. νομος] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
7. λεγει] (2/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub>
  - λαλει: IV: 20001
8. τοις] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
9. εν] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
10. τω] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
11. νομω] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
12. λαλει] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
13. ινα] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
14. παν] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
15. στομα] (3/3)  $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001

16. φραγη] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
17. και] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
18. υποδικος] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
19. γενηται] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
20. πας] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
21. ο] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
22. κοσμος] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
23. τω] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001
24. θεω] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.19</sub> || IV: 20001

## Verse 3:20

Byz<sup>RP</sup>: δι<sup>1</sup>οτι<sup>2</sup> εξ<sup>3</sup> εργα<sup>4</sup>ν νο<sup>5</sup>μου ου<sup>6</sup> δικ<sup>7</sup>αιω<sup>8</sup>θη<sup>9</sup>σε<sup>10</sup>ται<sup>11</sup>  
 πα<sup>12</sup>σα<sup>13</sup> σα<sup>14</sup>ρξ<sup>15</sup> εν<sup>16</sup>ω<sup>17</sup>πι<sup>18</sup>ον<sup>19</sup> αυ<sup>20</sup>του<sup>21</sup> δια<sup>22</sup> γα<sup>23</sup>ρ<sup>24</sup> νο<sup>25</sup>μου<sup>26</sup>  
 επι<sup>27</sup>γνω<sup>28</sup>σις<sup>29</sup> α<sup>30</sup>μα<sup>31</sup>ρ<sup>32</sup>τιας<sup>33</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>39</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>40</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>39</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>40</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (3) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).



Reading	Earliest attestation (century)
διοτι	IV
εξ	IV
εργων	IV
νομου	IV
ου	IV
δικαιωθησεται	IV
πασα	IV
σαρξ	IV
ενωπιον	IV
αυτου	IV
δια	IV
γαρ	IV
νομου	IV
επιγνωσις	IV
αμαρτιας	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (o) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20001 20003 V: 20002

## Apparatus

1. διοτι] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>
2. εξ] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>
3. εργων] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>
4. νομου] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>
5. ου] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>
6. δικαιωθησεται] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>
7. πασα] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>
8. σαρξ] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>
9. ενωπιον] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.20</sub>

10.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.20}}$
11.  $\delta\iota\alpha] (3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.20}}$
12.  $\gamma\alpha\rho] (3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.20}}$
13.  $\nu\omicron\mu\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.20}}$
14.  $\epsilon\pi\iota\gamma\nu\omega\sigma\iota\varsigma] (3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.20}}$
15.  $\alpha\mu\alpha\rho\tau\iota\alpha\varsigma] (3/3) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.20}}$

## Verse 3:21

*Byz<sup>RP</sup>*: νυνι<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> χωρις<sup>3</sup> νομου<sup>4</sup> δικαιοσυνη<sup>5</sup> θεου<sup>6</sup>  
 πεφανερωται<sup>7</sup> μαρτυρουμενη<sup>8</sup> υπο<sup>9</sup> του<sup>10</sup> νομου<sup>11</sup>  
 και<sup>12</sup> των<sup>13</sup> προφητων<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	IV: <a href="#">20003</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10040</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>41</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>42</sup>	2	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>41</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>42</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
νυνι	V
δε	IV
χωρις	IV
νομου	IV
δικαιοσυνη	IV
θεου	IV
πεφανερωται	IV
μαρτυρουμενη	IV
υπο	IV
του	IV
νομου	IV
και	IV
των	IV
προφητων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.21</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (0): None.

## Apparatus

1. νυνι] (1/2) V: 20002
  - νυνει: IV: 20001
2. δε] (2/2) IV: 20001 V: 20002
3. χωρις] (1/2) IV: 20001
  - χωρεις: V: 20002
4. νομου] (2/2) IV: 20001 V: 20002
5. δικαιοσυνη] (2/2) IV: 20001 V: 20002
6. θεου] (2/2) IV: 20001 V: 20002
7. πεφανερωται] (2/2) IV: 20001 V: 20002

8. μαρτυρουμενη] (2/2) IV: 20001 V: 20002
9. υπο] (2/2) IV: 20001 V: 20002
10. του] (2/2) IV: 20001 V: 20002
11. νομου] (2/2) IV: 20001 V: 20002
12. και] (2/2) IV: 20001 V: 20002
13. των] (2/2) IV: 20001 V: 20002
14. προφητων] (2/2) IV: 20001 V: 20002



## Verse 3:22

Byz<sup>RP</sup>: δικαιοσυνη<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> θεου<sup>3</sup> δια<sup>4</sup> πιστεως<sup>5</sup> ιησου<sup>6</sup>  
 χριστου<sup>7</sup> εις<sup>8</sup> παντας<sup>9</sup> και<sup>10</sup> επι<sup>11</sup> παντας<sup>12</sup> τους<sup>13</sup>  
 πιστευοντας<sup>14</sup> ου<sup>15</sup> γαρ<sup>16</sup> εστιν<sup>17</sup> διαστολη<sup>18</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>43</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>44</sup>	5	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>43</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>44</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *The text is present only in a corrected hand and does not have a date associated to it.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
δικαιοσυνη	IV
δε	IV
θεου	III
δια	IV
πιστεως	III
ιησου	IV
χριστου	III
εις	III
παντας	<i>The text is present only in a corrected hand and does not have a date associated to it</i>
και	<i>The text is present only in a corrected hand and does not have a date associated to it</i>
επι	<i>The text is present only in a corrected hand and does not have a date associated to it</i>
παντας	IV
τους	III
πιστευοντα	I

---

Reading	Earliest attestation (century)
ου	IV
γαρ	IV
εστιν	IV
διαστολη	IV

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (4) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.22</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): Corr.: 20001<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. δικαιοσυνη] (4/5) →**unanimous**<sub>rom.3.22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002

- [?]: III: 10040
2. δε] (4/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002
- [?]: III: 10040
3. θεου] (5/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub> || III: 10040 IV: 20001 20003 V: 20002
4. δια] (4/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002
- [?]α: III: 10040
5. πιστεως] (5/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub> || III: 10040 IV: 20001 20003 V: 20002
6. ιησου] (2/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub> || IV: 20001
- εν χριστω ιησου: V: 20002
  - υιοι: III: 10040
  - *either missing or lacuna*: IV: 20003
7. χριστου] (4/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub> || III: 10040 IV: 20001 20003
- *either missing or lacuna*: V: 20002
8. εις] (5/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub> || III: 10040 IV: 20001 20003 V: 20002
9. παντας] (1/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub>
- π[?]ας: III: 10040
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20002
10. και] (1/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub>
- *either missing or lacuna*: III: 10040 IV: 20001 20003 V: 20002
11. επι] (1/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub>
- *either missing or lacuna*: III: 10040 IV: 20001 20003 V: 20002
12. παντας] (4/5) → unanimous<sub>rom.3,22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002

- *either missing or lacuna*: III: 10040

13. τους] (5/5) → unanimous<sub>rom.3.22</sub> || III: 10040 IV: 20001 20003 V: 20002

14. πιστευοντας] (5/5) → unanimous<sub>rom.3.22</sub> || III: 10040 IV: 20001 20003  
V: 20002

15. ου] (4/5) → unanimous<sub>rom.3.22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002

- ο[?]: III: 10040

16. γαρ] (4/5) → unanimous<sub>rom.3.22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002

- [?]αρ: III: 10040

17. εστιν] (4/5) → unanimous<sub>rom.3.22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002

- εστ[?]: III: 10040

18. διαστολη] (4/5) → unanimous<sub>rom.3.22</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002

- [?]α[?]ολη: III: 10040

## Verse 3:23

*Byz<sup>RP</sup>*: παντες<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> ημαρτον<sup>3</sup> και<sup>4</sup> υστερουνται<sup>5</sup> της<sup>6</sup>  
δοξης<sup>7</sup> του<sup>8</sup> θεου<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10040</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>45</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>46</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>45</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>46</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).



- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
παντες	IV
γαρ	IV
ημαρτον	IV
και	IV
υστερουνται	IV
της	IV
δοξης	IV
του	IV
θεου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (o) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous<sub>rom.3.23</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20001 20003 V: 20002

## Apparatus

1. παντες] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>
2. γαρ] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>
3. ημαρτον] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>
4. και] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>
5. υστερουνται] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>
6. της] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>
7. δοξης] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>
8. του] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>
9. θεου] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.23</sub>

## Verse 3:24

*Byz<sup>RP</sup>*: δικαιουμενοι<sup>1</sup> δωρεαν<sup>2</sup> τη<sup>3</sup> αυτου<sup>4</sup> χαριτι<sup>5</sup> δια<sup>6</sup>  
της<sup>7</sup> απολυτρωσεως<sup>8</sup> της<sup>9</sup> εν<sup>10</sup> χριστω<sup>11</sup> ιησου<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>47</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>48</sup>	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>47</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>48</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
δικαιουμενοι	IV
δωρεαν	IV
τη	IV
αυτου	III
χαριτι	III
δια	III
της	III
απολυτρωσεως	IV
της	IV
εν	IV
χριστω	III
ιησου	III

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20001 20003 V: 20002

## Apparatus

- δικαιουμενοι] (3/4) →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub>
  - δικαιουμεν[?]: III: 10040
- δωρεαν] (3/4) →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub>
  - δωρ[?]αν: III: 10040
- τη] (3/4) →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub>
  - τ[?]: III: 10040
- αυτου] (4/4) →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub> || III: 10040
- χαριτι] (4/4) →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub> || III: 10040
- δια] (4/4) →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub> || III: 10040
- της] (4/4) →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub> || III: 10040
- απολυτρωσεως] (3/4) →**unanimous**<sub>rom.3.24</sub>

- $[?]\rho\omega\sigma\epsilon\omega[?]$ : III: 10040

9.  $\tau\eta\varsigma] (3/4) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.24}}$

- $\tau\eta[?]$ : III: 10040

10.  $\epsilon\nu] (3/4) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.24}}$

- $\epsilon[?]$ : III: 10040

11.  $\chi\rho\iota\sigma\tau\omega] (4/4) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.24}} \parallel$  III: 10040

12.  $\iota\eta\sigma\omicron\upsilon] (4/4) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{rom.3.24}} \parallel$  III: 10040

## Verse 3:25

Byz<sup>RP</sup>: ον<sup>1</sup> προεθετο<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> θεος<sup>4</sup> ιλαστηριον<sup>5</sup> δια<sup>6</sup> της<sup>7</sup>  
 πιστεως<sup>8</sup> εν<sup>9</sup> τω<sup>10</sup> αυτου<sup>11</sup> αιματι<sup>12</sup> εις<sup>13</sup> ενδειξιν<sup>14</sup>  
 της<sup>15</sup> δικαιοσυνης<sup>16</sup> αυτου<sup>17</sup> δια<sup>18</sup> την<sup>19</sup> παρεσιν<sup>20</sup>  
 των<sup>21</sup> προγεγονοτων<sup>22</sup> αμαρτηματων<sup>23</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10040
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>49</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>50</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>49</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>50</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ον	IV
προεθετο	IV
ο	IV
θεος	IV
ιλαστηριον	IV
δια	IV
της	IV
πιστεως	IV
εν	IV
τω	IV
αυτου	IV
αιματι	IV
εις	IV
ενδειξιν	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>

---

Reading	Earliest attestation (century)
της	IV
δικαιοσύνης	IV
αυτου	IV
δια	IV
την	IV
παρεσιν	IV
των	IV
προγεγονοτων	
αμαρτηματων	

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous<sub>rom.3.25</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

## Apparatus

1. ον] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
2. προεθετο] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
3. ο] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
4. θεος] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
5. ιλαστηριον] (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - ειλαστηριον: IV: 20003
6. δια] (2/3) IV: 20001 20003
  - *either missing or lacuna*: V: 20002
7. της] (1/3) IV: 20003
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002
8. πιστεως] (2/3) IV: 20001 20003
  - *either missing or lacuna*: V: 20002
9. εν] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
10. τω] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
11. αυτου] (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - εαυτου: IV: 20003
12. αιματι] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

13. εις] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
14. ενδειξιν] (0/3) None
- ενδειξιν: IV: 20001 20003 V: 20002
15. της] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
16. δικαιοσυνης] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
17. αυτου] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
18. δια] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
19. την] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
20. παρεσιν] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
21. των] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
22. προγεγονοτων] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
23. αμαρτηματων] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

## Verse 3:26

Byz<sup>RP</sup>: ἐν<sup>1</sup> τῇ<sup>2</sup> ἀνοχῇ<sup>3</sup> τοῦ<sup>4</sup> θεοῦ<sup>5</sup> πρὸς<sup>6</sup> ἐνδειξιν<sup>7</sup> τῆς<sup>8</sup>  
δικαιοσύνης<sup>9</sup> αὐτοῦ<sup>10</sup> ἐν<sup>11</sup> τῷ<sup>12</sup> νῦν<sup>13</sup> καιρῷ<sup>14</sup> εἰς<sup>15</sup>  
το<sup>16</sup> εἶναι<sup>17</sup> αὐτὸν<sup>18</sup> δίκαιον<sup>19</sup> καὶ<sup>20</sup> δικαιούντα<sup>21</sup> τὸν<sup>22</sup>  
ἐκ<sup>23</sup> πίστεως<sup>24</sup> ἰησοῦ<sup>25</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	III: <a href="#">10040</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>51</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>52</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>51</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>52</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εν	IV
τη	IV
ανοχη	IV
του	IV
θεου	IV
προς	IV
ενδειξιν	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
της	IV
δικαιοσυνην	
αυτου	IV
εν	IV
τω	IV
νυν	IV
καιρω	IV



---

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
εις	IV
το	IV
ειναι	IV
αυτον	IV
δικαιον	IV
και	IV
δικαιουντα	IV
τον	IV
εκ	IV
πιστεως	IV
ιησου	IV

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.26</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- →**A**<sub>rom.3.26</sub> **group**, attesting to εν τη ανοχη του θεου προς την ενδειξιν της δικαιοσυνης αυτου εν τω νυν καιρω εις το ειναι αυτον δικαιον και δικαιουντα τον εκ πιστεως ιησου (2): IV: 20001 V: 20002

## Apparatus

1. εν] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
2. τη] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
3. ανοχη] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
4. του] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
5. θεου] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
6. προς] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
7. ενδειξιν] (o/3) None
  - την ενδειξιν: IV: 20003
  - την ενδιξιν: →**A**<sub>rom.3.26</sub>
8. της] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
9. δικαιοσυνης] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
10. αυτου] (3/3) →**A**<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003

11. εν] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
12. τω] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
13. νυν] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
14. καιρω] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
15. εις] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
16. το] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
17. εινα] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
18. αυτον] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
19. δικαιον] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
20. και] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
21. δικαιουντα] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
22. τον] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
23. εκ] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
24. πιστεως] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003
25. ιησου] (3/3) → A<sub>rom.3.26</sub> || IV: 20003

## Verse 3:27

Byz<sup>RP</sup>: που<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> η<sup>3</sup> καυχησις<sup>4</sup> εξεκλεισθη<sup>5</sup> δια<sup>6</sup>  
 ποιου<sup>7</sup> νομου<sup>8</sup> των<sup>9</sup> εργαων<sup>10</sup> ουχι<sup>11</sup> αλλα<sup>12</sup> δια<sup>13</sup>  
 νομου<sup>14</sup> πιστεως<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10040</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>53</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>54</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>53</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>54</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
που	IV
ουν	IV
η	IV
καυχησις	IV
εξεκλεισθη	IV
δια	IV
ποιου	IV
νομου	IV
των	IV
εργων	IV
ουχι	IV
αλλα	IV
δια	IV
νομου	IV
πιστεως	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.27</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): IV: 20003

## Apparatus

1. π ου] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
2. ου ν] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
3. η] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
4. καυχησεις] (2/3) →**unanimous**<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001
  - καυχησεις: V: 20002
5. εξεκλεισθη] (2/3) →**unanimous**<sub>rom.3.27</sub> || V: 20002
  - εξεκλεισθη: IV: 20001
6. δι α] (3/3) →**unanimous**<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002

7. ποιου] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
8. νομου] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
9. των] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
10. εργων] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
11. ουχι] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
12. αλλα] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
13. δια] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
14. νομου] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002
15. πιστεως] (3/3) →unanimous<sub>rom.3.27</sub> || IV: 20001 V: 20002



## Verse 3:28

*Byz<sup>RP</sup>*: λογιζομεθα<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> πιστει<sup>3</sup> δικαιουσθαι<sup>4</sup>  
ανθρωπον<sup>5</sup> χωρις<sup>6</sup> εργα<sup>7</sup> νομου<sup>8</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10040</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>55</sup>	2	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>56</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>55</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>56</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
λογιζομεθα	IV
ουν	IV
πιστει	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
δικαιουσθα	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
ανθρωπον	IV
χωρις	IV
εργων	IV
νομου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.28</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.

## Apparatus

1. λογιζομεθα] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
2. ουν] (1/3) IV: 20003
  - γαρ: IV: 20001 V: 20002
3. πιστει] (0/3) None
  - δικαιουσθαι πιστει: IV: 20003 V: 20002
  - δικαιουσθαι πιστι: IV: 20001
4. δικαιουσθαι] (0/3) None
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20002
5. ανθρωπον] (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - αρθρωπον: IV: 20003
6. χωρις] (2/3) IV: 20001 20003
  - χωρεις: V: 20002
7. εργαων] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
8. νομου] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

## Verse 3:29

*Byz<sup>RP</sup>*: η<sup>1</sup> ιουδαιων<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> θεος<sup>4</sup> μονον<sup>5</sup> ουχι<sup>6</sup> δε<sup>7</sup> και<sup>8</sup>  
 εθνων<sup>9</sup> ναι<sup>10</sup> και<sup>11</sup> εθνων<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10040</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>57</sup>	1	Corr.: 20002 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>58</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>57</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>58</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
η	IV
ιουδαίων	IV
ο	IV
θεος	IV
μόνον	IV
ουχι	IV
δε	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
και	IV
εθνων	IV
ναι	IV
και	IV
εθνων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.29</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (0): None.

## Apparatus

1. **η]** (2/3) IV: 20001 20003
  - **[?]**: V: 20002
2. **ιουδαιων]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
3. **ο]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
4. **θεος]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
5. **μονον]** (2/3) IV: 20001 V: 20002
  - **μονων**: IV: 20003
6. **ουχι]** (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
7. **δε]** (0/3) None



- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20002

8. και] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
9. εθνων] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
10. ναι] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
11. και] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
12. εθνων] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

## Verse 3:30

Byz<sup>RP</sup>: ἐπειπερ<sup>1</sup> εἰς<sup>2</sup> ὁ<sup>3</sup> θεός<sup>4</sup> ὅς<sup>5</sup> δικαιοῦσιν<sup>6</sup> περιτομὴν<sup>7</sup>  
 ἐκ<sup>8</sup> πίστεως<sup>9</sup> καὶ<sup>10</sup> ἀκροβυστιαν<sup>11</sup> διὰ<sup>12</sup> τῆς<sup>13</sup>  
 πίστεως<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10040</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>59</sup>	2	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20002 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>60</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>59</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>60</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
επειπερ	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
εις	IV
ο	IV
θεος	IV
ος	IV
δικαιωσει	IV
περιτομην	IV
εκ	IV
πιστεως	IV
και	IV
ακροβυστια	IV
δια	IV
της	IV
πιστεως	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>rom.3.30</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (ο): None.
- →**A**<sub>rom.3.30</sub> **group**, attesting to *ειπερ εις ο θεος ος δικαιωσει περιτομην εκ πιστεως και ακροβυστιαν δια της πιστεως* (2): IV: [20001](#) [20003](#)

## Apparatus

1. *επειπερ*] (ο/3) None
  - *ειερ*: V: [20002](#)
  - *ειπερ*: →**A**<sub>rom.3.30</sub>
2. *εις*] (3/3) →**A**<sub>rom.3.30</sub> || V: [20002](#)
3. *ο*] (3/3) →**A**<sub>rom.3.30</sub> || V: [20002](#)
4. *θεος*] (3/3) →**A**<sub>rom.3.30</sub> || V: [20002](#)

5. ος] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002
6. δικαιωσει] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002
7. περιτομην] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002
8. εκ] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002
9. πιστεως] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002
10. και] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002
11. ακροβυστιαν] (2/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$ 
  - ακροβυστειαν: V: 20002
12. δια] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002
13. της] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002
14. πιστεως] (3/3)  $\rightarrow A_{\text{rom.3.3o}}$   $\parallel$  V: 20002

## Verse 3:31

*Byz<sup>RP</sup>*: νομον<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> καταργουμεν<sup>3</sup> δια<sup>4</sup> της<sup>5</sup> πιστεως<sup>6</sup>  
μη<sup>7</sup> γενοιτο<sup>8</sup> αλλα<sup>9</sup> νομον<sup>10</sup> ιστωμεν<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10040</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>61</sup>	1	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>62</sup>	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>61</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>62</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (o).



---

Reading	Earliest attestation (century)
νομον	IV
ουν	IV
καταργουμ <sup>ε</sup> ν	
δια	IV
της	IV
πιστεως	IV
μη	IV
γενοιτο	IV
αλλα	IV
νομον	IV
ιστωμεν	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (o) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>rom.3.31</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (o): None.
- $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub> group, attesting to νομον ουν καταργουμεν δια της πιστεως μη γενοιτο αλλα νομον ιστανομεν (3): IV: 20001 20003 V: 20002

## Apparatus

1. νομον] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
2. ουν] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
3. καταργουμεν] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
4. δια] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
5. της] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
6. πιστεως] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
7. μη] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
8. γενοιτο] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
9. αλλα] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
10. νομον] (3/3)  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>
11. ιστωμεν] (o/3) None
  - ιστανομεν:  $\rightarrow$ A<sub>rom.3.31</sub>